



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 22.6.2006  
KOM(2006) 324 v konečném znění

2006/0107 (CNS)

Návrh

## **ROZHODNUTÍ RADY**

**o poskytnutí záruky Společenství na ztráty Evropské investiční banky z úvěrů a záruk  
na projekty mimo Společenství**

(předložený Komisí)

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### 1) SOUVISLOSTI NÁVRHU

- **Odůvodnění a cíle návrhu**

Tento návrh rozhodnutí Rady se zabývá obnovením rozpočtové záruky Společenství Evropské investiční bance (EIB) pro financování operací z jejích vlastních zdrojů v různých nečlenských zemích. Stávající mandáty EIB, tj. všeobecný úvěrový mandát na projekty mimo Evropskou unii (Rozhodnutí Rady 2000/24/ES, ve znění pozdějších předpisů) a samostatný mandát pro projekty v Rusku, na Ukrajině, v Moldavsku a Bělorusku (Rozhodnutí Rady 2005/48/ES) vyprší ke konci ledna 2007, s možností prodloužení o 6 měsíců, pokud úvěry udělené ze strany EIB nedosáhnou celkových částek uvedených v příslušných rozhodnutích Rady.

Legislativa o všeobecném vnějším úvěrovém mandátu EIB ukládá Komisi, aby o jeho uplatňování podala zprávu do 31. července 2006. Tato zpráva, připojená k legislativnímu návrhu (KOM (2006) 323), na niž se zde dále odkazuje pod názvem „Zpráva“, shrnuje výsledky činností uskutečňovaných EIB v rámci těchto platných mandátů a nastiňuje směry budoucí činnosti EIB. Ke Zprávě jsou jako příloha připojeny dva pracovní podklady, první věnovaný analýze regionálního výhledu (SEK (2006) 790) a druhý s podrobným hodnocením dosavadního mandátu (SEK (2006) 789).

- **Obecné souvislosti**

Aktivita EIB mimo Evropskou unii se tradičně na její činnosti podílejí až 10 % (5,1 miliardy EUR v r. 2005, z toho 3,7 miliardy EUR v rámci záruky Společenství). Hlavní oblasti současné činnosti EIB zahrnují kandidátské země a země Středomoří, i když banka rovněž provádí rozsáhlé operace v Asii, Latinské Americe a Jižní Africe a ve výrazně rostoucí míře rozšiřuje své působení v Rusku a na Ukrajině. Činnosti v zemích AKT jsou v rámci dohody z Cotonou realizovány s využitím prostředků Evropského rozvojového fondu nebo prostředků EIB, pod zárukou poskytnutou členskými státy EU.

EIB tradičně provádí operace mimo Evropskou unii na podporu politik vnějších vztahů EU na základě oficiálních mandátů Rady; následné mandáty vydané Radou ještě rozšířily územní záběr činnosti EIB. Partnerské nečlenské země uznávají finanční operace zajištěné těmito rozhodnutími Rady jako viditelnou podporu ze strany EU. Kromě toho záruka Společenství brání tomu, aby operace tohoto druhu, jež mnohdy přinášejí významně vyšší míru rizika než operace EIB v rámci EU, nepříznivě ovlivňovaly úvěruschopnost banky a umožňuje EIB udržovat atraktivní úvěrové sazby v oblastech mimo Evropskou unii.

Tabulka 1 Zprávy ukazuje, že podepsané úvěry k 31. prosinci 2005 (tj. v době, kdy uplynulo asi 85 % doby trvání úvěrových mandátů) představují 87 % celkového úvěrového stropu ve výši 20 660 miliónů EUR, avšak že také existují významné rozdíly mezi regiony. EIB předpokládá, že zůstatek částek, které jsou k dispozici v rámci různých regionálních stropů, podepíše v roce 2006, kromě mandátu pro Rusko, Ukrajinu, Moldavsko a Bělorusko, kde se podpis smluv k prvním operacím očekává

v roce 2006 a jejich zbytku v první polovině roku 2007.

Operace EIB ve třetích zemích představují rozhodující doplněk k omezeným rozpočtovým prostředkům EU pro zvýšení efektivnosti a viditelnosti vnějších akcí EU. Zatímco vnější rozpočtová pomoc Společenství se soustřeďuje na nízkopříjmové země a na podporu sociálních sektorů, mají operace EIB obzvláštní význam ve středněpříjmových státech a v sektorech infrastruktury, financí a obchodu.

Vzhledem k tomu, že EIB byla původně zřízena a finančně strukturována k tomu, aby operovala v rámci EU, přestávají mandáty kryté zárukou Společenství klíčové nástroje, umožňující EIB uskutečňovat operace mimo Evropskou unii, jelikož bance poskytují nezbytnou politickou a finanční záštitu Společenství pro země a projekty, jež by za obvyklých okolností nevyhověly standardním pokynům a kritériím.

- **Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu**

Jak je konstatováno výše, v současné době jsou v platnosti dvě rozhodnutí Rady (2000/24/ES, ve znění pozdějších předpisů, a 2005/48/ES), kterými je vydána záruka Společenství EIB pro operace mimo EU. Existující mandáty, na které se vztahuje záruka Společenství, vyprší v lednu 2007 a tento návrh si klade za cíl vydat záruku Společenství na období 2007 – 2013.

Navrhované rozhodnutí má přinést pokračování v poskytování záruky Společenství pro vnější úvěrovou činnost EIB, přičemž mají být provedeny některé úpravy:

- \* Na veškeré rozličné regiony se bude vztahovat jednotný právní základ, stejně jako na níže uvedený rezervní mandát. Pro celý mandát bude platit krytí paušální zárukou omezenou na 65 %.

- \* Zavedení nového geografického členění stropů, které zohlední existující návrhy nových politik a nástrojů vnějších vztahů EU.

- \* Jednoznačnější definice cílů politik EU v jednotlivých regionech, o jejichž dosahování mají operace EIB v rámci mandátu usilovat.

- \* Zavedení Rezervního mandátu, který nebude přidělen žádnému určitému regionu a bude aktivován v případech přírodních katastrof, rekonstrukce po konfliktech nebo rozvoje ve strategicky významných zemích.

- \* Ujasnění povahy záruky Společenství s tím, že kryje rizika politické povahy a riziko země. Rozsah krytí zárukou má být rozšířen na oba druhy finančních operací uvedené ve Statutu EIB, tj. úvěry a záruky (v rámci současných mandátů jsou kryty pouze úvěry).

- \* Zpevnění požadavků kladených na vazbu mezi vnějšími aktivitami EIB a politikami EU, a to utužením spolupráce mezi Komisí a EIB a posílením vykazování.

- \* V souladu s praxí zavedenou v rámci stávajícího mandátu pro Rusko, Ukrajinu, Moldavsko a Bělorusko budou jednotlivé vybrané země nabývat způsobilosti tak, jak budou naplňovat odpovídající kondicionalitu v souladu s dohodami na vyšší úrovni mezi Evropskou unií a příslušnou zemí o politických a makroekonomických aspektech, která bude stanovena Komisí v konzultaci s EIB. Operace EIB se budou uskutečňovat

po podpisu a ratifikaci nezbytné rámcové dohody mezi EIB a dotyčnou zemí.

- **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Jak zdůrazňuje Zpráva, vnější operace EIB, a mezi nimi především operace, na něž se vztahuje tento návrh, budou doplňovat činnosti, které mají být uskutečňovány v rámci nástrojů vnější pomoci, tj. nástroje předvstupní pomoci, evropského sousedství a partnerství, nástroje pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce a nástroje stability.

Operace EIB budou plně podporovat vnější akci EU, jak je to stanoveno v různých dokumentech k politikám, zmiňovaných v navrhovaném právním aktu nebo nakonec formulováno v dokumentech budoucích politik EU. Vazba vnější činnosti EIB s politikami EU bude posílena prostřednictvím utužování spolupráce mezi Komisí a EIB. Bude se odvíjet od posílení společného postupu při procesu plánování, zejména pak v kontextu akčních plánů a předvstupních dokumentů a strategických dokumentů na úrovni země nebo regionu, a dále pokračovat během počátečních fází identifikace a implementace projektů. Posilování spolupráce v tomto duchu pomůže zajistit, aby politikami nesený charakter nových nástrojů ES byl stejnou měrou promítnut také do implementace mandátu.

Rozsah uvedené spolupráce se bude rozrůstat na regionálně diferencované základně, s přihlédnutím k míře významnosti EIB v daném regionu, ale také k šíři a obsahu vazby s politikami EU, a to v rámci strategií uplatňování nástroje předvstupní pomoci, evropského nástroje sousedství a partnerství a nástroje pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce.

Kromě toho očekává Komise od EIB v brzké budoucnosti konzultování k jednotlivým projektům. Pokud Komise vydá záporné stanovisko k finančním operacím EIB v rámci postupu podle ustanovení článku 21 stanov EIB, nebudou tyto finanční operace zařazeny pod krytí zárukou Společenství.

EIB se má vydat cestou dalšího posilování koordinace a kooperace s mezinárodními finančními institucemi, jako jsou EBRD nebo Světová banka, a podle okolností také s evropskými bilaterálními institucemi, a to na základě memorand o porozumění týkajících se různých regionů, na něž se vztahuje mandát.

V rámci nového mandátu budou zavedeny posílené postupy vykazování, aby bylo zabezpečeno odpovídající sledování souladu s vnějšími politikami a cíli Evropské unie i sledování spolupráce s dalšími mezinárodními finančními institucemi (IFI).

## 2) KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Konzultace zúčastněných stran**

*Metody konzultací, hlavní cílová odvětví a obecný profil respondentů*

Na přípravě tohoto návrhu a připojené Zprávy pracovala společná pracovní skupina, ve které byli zástupci příslušných služeb Komise a EIB.

Komise a EIB předložily Hospodářskému a finančnímu výboru zprávu o pokroku a

doplňující informace, které obsahují hlavní směry tohoto návrhu. Hospodářský a finanční výbor, v němž zasedají vysocí úředníci všech členských států, kteří jsou odborníky v hospodářské a finanční oblasti, věc projednal na dvou po sobě následujících zasedáních v únoru a březnu 2006. Jako výsledek projednání vypracoval Hospodářský a finanční výbor zprávu, která obsahuje výchozí stanoviska členských států k základním směrům navrženým Komisí a EIB.

#### Shrnutí odpovědí a způsob, jakým byly vzaty v úvahu

Stanoviska EIB byla plně zohledněna v tomto návrhu.

Výše uvedená zpráva Hospodářského a finančního výboru žádá Komisi, aby podala dodatečné informace o komplexním hodnocení existujících mandátů a kompletnější charakteristiku vnější činnosti EIB v rámci globálního obrazu vnějších nástrojů EU, zároveň s posouzením potřeb přijímajících zemí, úlohy ostatních mezinárodních finančních institucí, a také hodnocení komparativní výhody EIB. Těmito požadavky na dodatečné informace se zabývá Zpráva i přiložené pracovní podklady.

Ve zprávě Hospodářského a finančního výboru jsou zařazena také následující všeobecná doporučení: a) potřeba zajistit dobrou spolupráci EIB s dalšími dárcovskými či úvěrovými subjekty, jako jsou mezinárodní finanční instituce (obzvláště EBRD) a dalšími bilaterálními agenturami; b) potřeba ujasnit povahu rizik krytých zárukou Společenství; c) potřeba předložit konkrétní návrhy na logičtější uplatňování operací EIB a grantů Společenství a ujasnit nezbytná pracovní opatření; d) zapojení Rady do správy Rezervního mandátu; e) potřeba střednědobého přezkumu, založeného na nezávislém hodnocení. Výše uvedená doporučení byla zohledněna v navrhovaném právním aktu. Bod c) výše lze řešit pouze v rámci příslušných právních základů.

#### • **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

##### Dotčené vědecké a odborné oblasti

Finanční a hospodářská odborná oblast.

##### Použitá metodika

Nevztahuje se na tento návrh.

##### Hlavní konzultované organizace a odborníci

EIB.

##### Shrnutí získaného a využitého poradenství

Stanoviska EIB jsou promítnuta do tohoto návrhu a připojené Zprávy.

##### Prostředky použité k zajištění veřejné dostupnosti odborného poradenství

Nevztahuje se na tento návrh

#### • **Posouzení dopadů**

Třetí země, jež mají být zahrnuty to operací EIB, na které se vztahuje záruka Společenství, mají obecně zhoršený rizikový profil oproti zemím EU, zejména z důvodu makroekonomické, finanční a/nebo politické nestability, což se odráží i v jejich vnějším úvěrovém ratingu. EIB provozuje činnost v souladu se zásadami obezřetného hospodaření bank a její statut je restriktivní, pokud jde o rizika, jež banka smí akceptovat. Proto by banka bez záruky Společenství, jíž jsou pokryta politická rizika a riziko země, mohla za normálních okolností přijmout předmětná rizika pouze v zemích, které dosahují investičního stupně.

Záruka Společenství na projekty mimo EU poskytuje EIB zajištění, které je pro ni nezbytné, aby mohla financovat projekty přispívající k politikám vnějších vztahů Společenství, aniž by to mělo nepříznivý dopad na její úvěrový rating AAA.

Byla též zkoumána alternativní možnost žádnou záruku ze strany Společenství nevydávat. To by nicméně vedlo k tomu, že by EIB buď do řady zemí nevstoupila, či by z mnoha zemí odešla, a významně by vzrostly náklady na zajišťování financování projektů umístěných v dalších zemích. Bylo to vyhodnoceno jako politicky nežádoucí, vzhledem k potřebě dosahovat vyvážené intervence EU v různých zemích a v rozličných regionech. Kromě toho zvyšování finančních nákladů pro navrhovatele projektů v přijatelných zemích by vedlo k poklesu přitažlivosti operací EIB, čímž by se oslaboval pákový efekt EIB při závazném uplatňování podmínek politik EU (např. zadávání veřejných zakázek, životní prostředí apod.). Shodné odůvodnění by také platilo, pokud by Společenství mělo účtovat EIB za záruku poplatky, jelikož by se tím v konečném důsledku zvýšila cena pro předkladatele.

Tento návrh dosahuje poměrové vyváženosti mezi potřebou ponechat EIB provozní svobodu, aby se při provádění finančních činností mohla řídit vlastními potřebami a aby podporovala politiky vnějších vztahů EU, a také zajistit, aby záruka Společenství byla limitována ve smyslu expozice rizikům i pokud jde o povahu projektů, na něž se bude vztahovat. Kromě toho zapojení Komise jakožto instituce odpovědné za záruku Společenství zajišťuje silnou politickou záštitu pro financování, jež EIB poskytuje. Významným efektem této záštity je podstatné zvýšení pravděpodobnosti návratnosti částek po splatnosti, a to díky spojenému tlaku, vyvíjenému na dlužníky v prodlení společně EIB a Komisí. Svědčí o tom skutečnost, že v jediných případech, kdy se EIB v minulosti uchýlila k uplatnění záruky (bývalá Jugoslávie a Argentina), nakonec došlo ke splacení.

### **3) PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU**

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

Komise navrhuje jednotný právní základ, který kryje různé regiony, na něž se vztahuje mandát. Období kryté budoucím mandátem bude shodné s příštím finančním výhledem na období 2007-2013. Tento postup poskytne EIB záruku na operace mimo EU až to určitých stropů, jež jsou v návrhu nastaveny. V roce 2010 bude provedena střednědobá prověrka mandátu, která podle potřeby umožní přesun těžiště priorit uvedených v právním základu.

- **Právní základ**

Legislativní návrh se bude opírat o článek 181a Smlouvy o ES, který upravuje hospodářskou, finanční a technickou spolupráci se třetími zeměmi. Tento právní základ již byl použit při revizi všeobecného úvěrového mandátu (rozhodnutí Rady 2005/47/ES) a pro nový mandát pro Rusko, Ukrajinu, Moldavsko a Bělorusko (rozhodnutí Rady 2005/48/ES).

- **Zásada subsidiarity**

Návrh spadá do výhradní kompetence Společenství. Zásada subsidiarity zde tudíž neplatí.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality, a to z těchto důvodů:

Finanční operace EIB budou nadále řízeny v souladu s vlastními pravidly a postupy EIB.

Záruka Společenství se osvědčila jako účinný a nenákladný prostředek krytí politických rizik a rizika země ve vztahu k vnějším operacím EIB. Od roku 1994 existuje Záruční fond Společenství pro vnější vztahy, který zajišťuje likvidní vyrovnávací rezervu rozpočtu Společenství pro případ nesplácení zaručených operací. Obnovení záruky Společenství umožní další pokračování této již existující účinné a hospodářsky obezřetné praxe.

Komise a EIB uzavřou dohodou o ustanoveních a postupech platných pro udělení záruky Společenství. V zájmu racionalizace přípravy a hodnocení projektů bude EIB dále posilovat koordinaci a kooperaci s ostatními mezinárodními finančními institucemi a s evropskými bilaterálními institucemi podle jejich příslušnosti.

- **Volba nástrojů**

Navrhované nástroje: ostatní.

Jiné nástroje by z následujících důvodů nebyly přiměřené:

Ke zřízení záruky na úrovni Společenství je nezbytné rozhodnutí Rady.

#### **4) ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY**

Příslušné rozpočtové důsledky shrnuje finanční výkaz, zařazený jako součást legislativního návrhu. Tyto důsledky vyplývají z potřeby vyčlenit rezervy na záruku Společenství do Záručního fondu pro vnější vztahy na období následujícího finančního výhledu na léta 2007 – 2013.

#### **5) DALŠÍ INFORMACE**

- **Přezkum / revize / ustanovení o skončení platnosti**

Návrh obsahuje ustanovení o přezkumu.

Návrh obsahuje ustanovení o revizi.

Návrh obsahuje ustanovení o skončení platnosti.

- **Podrobné vysvětlení návrhu**

Článek 1 uvádí, že záruka Společenství bude krýt finanční operace EIB až do globální částky 33 miliard EUR, včetně rezervy 1,5 miliardy EUR, na období 2007 – 2013. Tato záruka je omezena na 65 % z úhrnné částky finančních operací plus souvisejících částek. Celkový strop se člení podle regionů, a to s těmito závaznými regionálními stropy:

A) Kandidátské země: 9 miliard EUR

B) Sousedské a partnerské země: 15 miliard EUR. Tento objem se člení na dva orientační podstropy, tj. země Středomoří: 10 miliard EUR, země východní Evropy, jižního Kavkazu a Rusko: 5 miliard EUR.

C) Země rozvojové a hospodářské spolupráce: 7,5 miliardy EUR, v členění na tři orientační podstropy, tj. Latinská Amerika: 4 miliardy EUR, Asie: 2 miliardy EUR a Republika Jižní Afrika: 1,5 miliardy EUR.

D) Rezervní mandát: 1,5 miliardy EUR.

Článek 2 je věnován seznamu zemí dotčených právním aktem a jejich způsobilosti.

Článek 3 stanoví, že rezervní mandát není přidělen žádnému určitému regionu a bude aktivován v případech přírodních katastrof, rekonstrukce po konfliktech nebo rozvoje ve strategicky významných zemích. O aktivaci bude po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem společně rozhodovat Komise a EIB. O aktivaci rezervního mandátu bude informován Evropský parlament.

Článek 4 rozvádí požadavky platné pro vztah vnějších aktivit EIB a politik EU prostřednictvím utužené spolupráce mezi Komisí a EIB a posíleného vykazování. Kromě toho musí Komise pro zařazení finančních operací EIB pod krytí zárukou Společenství vydat k takové operaci kladné stanovisko v rámci postupu podle ustanovení článku 21 stanov EIB.

Článek 5 rozvádí modalitu posilování spolupráce s ostatními mezinárodními finančními institucemi.

Článek 6 podává vysvětlení povahy záruky Společenství, která bude krýt politická rizika a riziko země při finančních operacích, do nichž EIB vstupuje.

Článek 7 formuluje posílené vykazování a požadavky na účetní údaje, týkající se EIB a Komise.

Článek 8 konkretizuje odpovědnost EIB za úsilí o inkaso vymahatelných pohledávek v zastoupení Komise.

Článek 9 uvádí, že podrobná ustanovení a postupy týkající se záruky Společenství



stanoví dohoda o záruce mezi Komisí a EIB.

Článek 10 uvádí, že střednědobá prověrka mandátu má být Komisí provedena v roce 2010, mj. na základě zprávy o činnosti předložené EIB, a dále hodnocení sestaveného oddělením nezávislé evaluace EIB.

Část „odůvodnění“ kromě jiného obsahuje politický kontext k návrhu a podrobný předmět operací EIB v různých regionech.

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

### **o poskytnutí záruky Společenství na ztráty Evropské investiční banky z úvěrů a záruk na projekty mimo Společenství**

RADA EVROPSKÉ UNIE

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 181a této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise<sup>1</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu<sup>2</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Od roku 1963 provádí Evropská investiční banka (dále jen „EIB“) operace mimo Společenství na podporu vnějších politik Společenství,
- (2) Většina těchto operací se realizovala na žádost Rady a využívala rozpočtové záruky Společenství, spravované Komisí. Nejnověji byla zřízena záruka Společenství na období 2000 – 2007, a to rozhodnutím Rady 2000/24/ES ze dne 22. prosince 1999, kterým byla bance poskytnuta Společenstvím záruka na případné ztráty z úvěrů na projekty mimo Společenství (střední a východní Evropa, země Středomoří, Latinská Amerika a Asie a Republika Jižní Afrika)<sup>3</sup>, a dále rozhodnutími Rady 2001/777/ES<sup>4</sup> a 2005/48/ES<sup>5</sup> na konkrétní regionální úvěrové akce,
- (3) S ohledem na podporu vnější akce EU tak, aby tím nedocházelo k nepříznivému ovlivňování úvěruschopností EIB, je nutno nabídnout EIB rozpočtové záruky Společenství na operace prováděné mimo Společenství. Je třeba podporovat EIB v tom, aby zvyšovala objem svých operací mimo Společenství, a zároveň se neuchylovala k použití záruky Společenství, jmenovitě v kandidátských zemích a zemích Středomoří, a také v zemích zařazených do investičního stupně v jiných regionech, přičemž je nutno upřesnit výklad povahy krytí zárukou Společenství tak, že kryje rizika politické povahy a riziko země,

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C, s.

<sup>2</sup> Úř. věst. C, s.

<sup>3</sup> Úř. věst. L 9, 13.1.2000, s. 24. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2006/174/EC (Úř. věst. L 62, 3.3.2006, s.26).

<sup>4</sup> Úř. věst. L 292, 9.11.2001, s.41.

<sup>5</sup> Úř. věst. L 21, 25.1.2005, s.11.

- (4) Záruka Společenství má krýt ztráty z úvěrů a záruk za úvěry z titulu způsobilých investičních projektů EIB, uskutečňovaných v zemích, které jsou kryty nástrojem předvstupní pomoci<sup>6</sup> (dále jen „IPA“), evropským nástrojem sousedství a partnerství<sup>7</sup> (dále jen „ENPI“) a nástrojem pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce<sup>8</sup> (dále jen „DCECI“), kde byly dané financování nebo záruka úvěru uděleny v souladu s podepsanou dohodou, která doposud ani nevypršela, ani nebyla zrušena (dále jen „finanční operace EIB“),
- (5) Politiky vnějších vztahů EU byly v posledních letech revidovány a rozšířeny. Toto zejména platí o předvstupní strategii, jak je formulována ve strategickém dokumentu Komise o rozšíření<sup>9</sup>, o evropské politice sousedství, jak je formulována ve strategickém dokumentu Komise ze dne 12. května 2004<sup>10</sup>, o obnovených partnerstvích s Latinskou Amerikou<sup>11</sup> a jihovýchodní Asii<sup>12</sup>, a také o strategickém partnerství EU s Ruskem, Čínou a Indií,
- (6) Od roku 2007 budou vnější vztahy EU podporovány také novými finančními nástroji, tj. IPA, ENPI, DCECI a nástrojem stability<sup>13</sup>,
- (7) Finanční operace EIB musí být v souladu s vnějšími politikami EU, včetně konkrétních regionálních cílů, a podporovat je. Je třeba, aby se finanční operace EIB uskutečňovaly v zemích, jež naplňují odpovídající kondicionalitu, která je v souladu s dohodami EU na vyšší úrovni o politických a makroekonomických aspektech,
- (8) Vazbu mezi činnostmi EIB mimo Společenství a politikami EU je třeba posilovat utužováním spolupráce mezi EIB a Komisí na úrovni centra i v terénu. Toto posilování koordinace má mj. zahrnovat časné vzájemné konzultace k tématům politik, k přípravě dokumentů společného významu a k přípravě zásoby vhodných projektů. Zvláštní význam budou mít včasné konzultace ke strategickým plánovacím dokumentům připravovaným Komisí nebo EIB, sloužící k maximalizaci synergií mezi aktivitami EIB a Komise a k měření pokroku při naplňování příslušných cílů politik EU,
- (9) Pokud jde o kandidátské země, je třeba, aby financování EIB realizované v těchto zemích, odráželo priority stanovené v přístupových a evropských partnerstvích, ve stabilizačních a asociačních dohodách a při vyjednávání s EU. Zaměření akce EU na západním Balkáně by se dále mělo stále více přesouvat z oblasti rekonstrukce na předvstupní podporu. V tomto kontextu by měla činnost EIB usilovat rovněž o povzbuzování aspektu budování institucí, a to ve spolupráci s dalšími mezinárodními finančními institucemi, činnými v regionu. V průběhu období 2007 – 2013 by se mělo financování pro kandidátské země (Chorvatsko, Turecko a Bývalá jugoslávská republika Makedonie) ve stále rostoucí míře uskutečňovat v rámci předvstupní úvěrové facility, kterou zpřístupnila EIB a která má být v průběhu doby rozšířena tak,

---

<sup>6</sup> KOM (2004) 627 v konečném znění.

<sup>7</sup> KOM (2004) 628 v konečném znění.

<sup>8</sup> KOM (2004) 629 v konečném znění.

<sup>9</sup> KOM (2005) 561 v konečném znění.

<sup>10</sup> KOM (2004) 373 v konečném znění.

<sup>11</sup> KOM (2005) 636 v konečném znění.

<sup>12</sup> KOM (2003) 399 v konečném znění.

<sup>13</sup> KOM (2004) 630 v konečném znění.

aby pokrývala potenciální kandidátské země na západním Balkáně v souladu s pokrokem jejich přístupového procesu,

- (10) Pokud jde o země kryté NPI, měla by EIB pokračovat ve své činnosti ve středomořském regionu a přitom se zaměřit na rozvoj soukromého sektoru. Pokud jde o východní Evropu, jižní Kavkaz a Rusko, měla by EIB posilovat své aktivity v Rusku a na Ukrajině a připravovat se na vstup do dalších zemí tohoto regionu, jakmile dosáhnou naplnění kondicionality v souladu s dohodami na vyšší úrovni mezi Evropskou unií a příslušnou zemí o politických a makroekonomických aspektech. V uvedeném regionu by EIB měla financovat projekty obzvláště zajímavé pro EU v oblasti dopravy, energetiky, telekomunikací a infrastruktury životního prostředí. Je třeba klást do popředí projekty na hlavních prodloužených osách transevropské sítě, projekty s přeshraničními dopady pro jeden nebo více členských států a významné projekty, vyzvedávající regionální integraci prostřednictvím zvýšené konektivity. V sektoru životního prostředí by měla EIB klást v Rusku do popředí obzvláště projekty v rámci environmentálního partnerství v Severní dimenzi. V energetickém sektoru mají význam především strategické zásoby a projekty přepravy energií. Finanční operace EIB v tomto regionu je třeba realizovat v úzké spolupráci s Evropskou bankou pro rekonstrukci a rozvoj („EBRD“), jmenovitě v souladu s podmínkami, které budou stanoveny v trojstranném memorandu o porozumění mezi Komisí, EIB a EBRD,
- (11) Pokud jde o země kryté nástrojem DCECI, bude financování EIB v zemích Asie a Latinské Ameriky rostoucí měrou spojeno s kooperační strategií EU v těchto regionech a bude komplementární k nástrojům financovaným z rozpočtových zdrojů Společenství. Koncept „vzájemného zájmu“, v praxi až doposud omezený na financování projektů se zapojením obchodních společností z EU, bude rozšířen tak, aby zohledňoval prosazování udržitelnosti životního prostředí a regionální integraci (např. projekty v oblasti dopravy, telekomunikací a energetiky, s upřednostněním interkonektivity). EIB by měla vyvíjet úsilí, aby rostoucí měrou rozšiřovala své aktivity na větší počet zemí v těchto regionech, včetně méně prosperujících zemí. Ve střední Asii by se EIB měla zaměřit na velké projekty zásobování energiemi a přepravy energií s přeshraničními dopady. Financování EIB ve střední Asii je třeba realizovat v úzké spolupráci s EBRD, jmenovitě v souladu s podmínkami, které budou stanoveny v trojstranném memorandu o porozumění mezi Komisí, EIB a EBRD. Pro posílení viditelnosti intervence EU v Latinské Americe je nutno určit konkrétní částku na úvěrovou facilitu pro Latinskou Ameriku,
- (12) Pro doplnění aktivit EIB v rámci dohody z Cotonou o země AKT je třeba obnovit zvláštní facilitu pro Jižní Afriku, zaměřit se na infrastrukturální projekty veřejného zájmu (jako je obecní infrastruktura, zásobování elektřinou a vodou) a na podporu soukromého sektoru, včetně MSP. Provádění ustanovení o hospodářské spolupráci v souladu s Dohodou o obchodu, rozvoji a spolupráci mezi Evropskou unií a Jižní Afrikou bude dále prosazovat činnosti EIB v tomto regionu,
- (13) Důležité je kombinovat financování EIB a rozpočtové zdroje EU ve formě grantové podpory, rizikového kapitálu a dotací úrokových sazeb zároveň s technickou pomocí při přípravě projektů, provádění nebo posilování právního a regulačního rámce prostřednictvím IPA, ENPI a v případě Jižní Afriky DCECI,

- (14) V minulosti se vyskytovaly případy přírodních katastrof nebo rekonstrukce po konfliktech, kdy byla EIB povolána, aby plnila významnou a nepředvídanou úlohu. Pro zajištění toho, aby vývoj podobného druhu nezatěžoval regionální stropy uvedené v tomto rozhodnutí, je nutno zřídit „rezervní mandát“. Tento rezervní mandát nemá být konkrétně přidělen žádnému jednotlivému regionu, nýbrž má zůstat k dispozici pro použití – podle potřeby ve spojení s rozpočtovými zdroji EU – v případech přírodních katastrof, rekonstrukce po konfliktech nebo rozvoje ve strategicky významných zemích. K tomu, aby EIB byla schopna učinit urgentní kroky na pomoc znovuobnovení nebo ochraně obvyklých podmínek, je nutno přijmout opatření pro aktivaci rezervního mandátu, a to za využití poradního postupu podle ustanovení článku 3 rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>14</sup>,
- (15) EIB již těsně spolupracuje s mezinárodními finančními institucemi a s evropskými bilaterálními institucemi. Tato spolupráce se řídí regionálně konkretizovanými memorandy o porozumění. Při svých finančních operacích mimo Evropskou unii, které náležejí do působnosti tohoto rozhodnutí, by EIB měla vynakládat úsilí pro další posilování koordinace a kooperace s mezinárodními finančními institucemi a s evropskými bilaterálními institucemi podle jejich příslušnosti,
- (16) Vykazování EIB a Komise o finančních operacích EIB je třeba posilovat. Na základě informací obdržených od EIB musí Komise předkládat ročně zprávu Evropskému parlamentu a Radě o finančních operacích EIB uskutečňovaných podle tohoto rozhodnutí,
- (17) Záruka Společenství zřízená tímto rozhodnutím má pokrývat finanční operace EIB podepsané během období sedmi let počínajícího dnem 1. ledna 2007. Aby bylo možno provést inventuru vývoje za první polovinu tohoto období, je třeba, aby EIB a Komise připravily střednědobou prověrku rozhodnutí,
- (18) Je třeba, aby finanční operace EIB byly nadále řízeny v souladu s vlastními pravidly a postupy banky, včetně příslušných kontrolních opatření, a dále v souladu s příslušnými pravidly a postupy ve vztahu k Evropskému účetnímu dvoru a Evropskému úřadu pro boj proti podvodům (OLAF),
- (19) Záruční fond pro vnější vztahy (dále jen „záruční fond“), zřízený nařízením Rady (EC, Euratom) č. 2728/94 ze dne 31. října 1994<sup>15</sup>, má nadále zajišťovat likvidní vyrovnávací rezervu pro rozpočet Společenství pro případ ztrát z finančních operací EIB. V dubnu 2005 předložila Komise návrh Radě se záměrem změnit systém doplňování záručního fondu tak, aby byl zabezpečen průhlednější a účinnější systém<sup>16</sup>. [v případě schválení Radou bude aktualizováno],
- (20) Je třeba, aby EIB v konzultaci s Komisí sestavila orientační víceleté plánování podpisů finančních operací EIB, aby bylo zajištěno odpovídající rozpočtové plánování doplňování prostředků do záručního fondu.

---

<sup>14</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>15</sup> Úř. věst. L 293, 12.11.1994, s.1, nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 2273/2004 (Úř. věst. L 396, 31.12.2004, s. 28).

<sup>16</sup> KOM (2005) 130 v konečném znění.

ROZHODLA TAKTO:

### *Článek 1*

#### *Záruka a stropy*

1. Společenství udělí Evropské investiční bance (dále jen „EIB“) globální záruku (dále jen „záruka Společenství“), která se vztahuje na platby, jež EIB neobdržela, ač jí byly splatné, a to z titulu úvěrů a záruk za úvěry na způsobilé investiční projekty EIB, poskytnutých v zemích krytých tímto rozhodnutím, kdy dané financování nebo záruka úvěru byly uděleny v souladu s podepsanou dohodou, která doposud ani nevypršela, ani nebyla zrušena (dále jen „finanční operace EIB“), přičemž byly uděleny v souladu s vlastními pravidly a postupy EIB a na podporu relevantních cílů vnějších politik Evropské unie.

2. Záruka Společenství je omezena na 65 % z celkové částky uvolněných úvěrů a záruk, poskytnutých v rámci finančních operací EIB, minus inkasované částky, plus veškeré související částky.

3. Celkový strop finančních operací EIB, minus stornované částky, odpovídá přepočtenému objemu 33 000 miliard EUR. Je členěn podle regionů s následujícími závaznými regionálními stropy:

(a) *Kandidátské země:*

9 000 miliard EUR

(b) *Sousedské a partnerské země:*

15 000 miliard EUR,  
rozčleněných na následující orientační podstropy:

(i) země Středomoří:

10 000 miliard EUR

(ii) země východní Evropy, jižního Kavkazu a Rusko:

5 000 miliard EUR

(c) *Země rozvojové a hospodářská spolupráce:*

7 500 miliard EUR,  
rozčleněných na následující orientační podstropy:

(i) Latinská Amerika:

4 000 miliard EUR

(ii) Asie:

2 000 milióny EUR

(iii) Republika Jižní Afrika:

1 500 miliard EUR

(d) *Rezervní mandát:*

1 500 miliard EUR.

4. Záruka Společenství kryje finanční operace EIB podepsané během období sedmi let, počínajícího dnem 1. ledna 2007 a končícího dnem 31. prosince 2013.

5. Pokud k datu vypršení lhůty uvedenému v odstavci 4 nedosáhnou finanční operace EIB celkových částek uvedených v odstavci 3, prodlouží se toto období automaticky o šest měsíců.

## *Článek 2*

### *Zahrnuté země*

1. Země zahrnuté do působnosti článku 1 a jejich členění do regionů jsou uvedeny v příloze.

2. Jednotlivé země nabývají způsobilosti podle regionálních stropů a podstropů tak, jak naplňují odpovídající kondicionalitu v souladu s dohodami na vyšší úrovni mezi Evropskou unií a příslušnou zemí o politických a makroekonomických aspektech. Komise v konzultaci s EIB stanoví, kdy určitá země naplnila příslušnou kondicionalitu, a vyrozumí o tom EIB.

3. Záruka Společenství nekryje pouze finanční operace EIB uskutečňované v zemích, které uzavřely rámcovou dohodu s EIB zakládající právní podmínky, podle nichž se tyto finanční operace EIB uskutečňují.

4. V případě vážného znepokojení politickou nebo hospodářskou situací určité země se mohou Komise a EIB rozhodnout v této zemi finanční operace EIB pozastavit.

5. Záruka Společenství nekryje finanční operace EIB v určité zemi, jestliže dohoda o těchto finančních operacích EIB byla podepsána poté, co taková země přistoupila k EU.

## *Článek 3*

### *Rezervní mandát*

1. Bude zřízen rezervní mandát, který bude využíván v případech, kdy finanční operace EIB mohou napomoci financování rekonstrukce infrastruktury nebo stavebních objektů a zařízení podnikatelského a sociálního sektoru, které byly poškozeny nebo zničeny přírodními pohromami, mohou posloužit k rekonstrukci po ukončení konfliktu nebo mohou být uplatněny v případě rozvoje ve strategicky významných zemích.

2. Komise a EIB rozhodují o používání rezervního mandátu společně. Komisi a EIB pomáhá Hospodářský a finanční výbor, zřízený článkem 114(2) Smlouvy o založení ES.

3. Platí poradní procedura stanovená článkem 3 rozhodnutí 1999/468/ES, a to v souladu s článkem 7(3) uvedeného rozhodnutí.

## *Článek 4*

### *Soulad s politikami Evropské unie*

1. Je posilován soulad vnějších akcí EIB s vnějšími politikami a cíli Evropské unie s cílem maximalizovat synergie mezi úvěrovou činností EIB a rozpočtovými zdroji Evropské unie, zejména prostřednictvím pravidelného dialogu a včasných konzultací ohledně:

- (a) strategických dokumentů připravených Komisí, jako jsou strategické dokumenty na úrovni země či regionu, akční plány a předvstupní dokumenty;
- (b) strategických plánovacích dokumentů a přípravy zásoby vhodných projektů EIB;
- (c) ostatních aspektů politik a provozu.

2. Spolupráce se uskutečňuje na regionálně diferencovaném základě, s přihlédnutím k úloze EIB i politikám Evropské unie v jednotlivých regionech.

3. Finanční operace EIB nebudou zařazeny pod krytí zárukou Společenství, pokud Komise vydá k takové operaci záporné stanovisko v rámci postupu podle ustanovení článku 21 stanov EIB.

4. Soulad finančních operací EIB s vnějšími politikami a cíli Evropské unie se sleduje v souladu s článkem 7.

## *Článek 5*

### *Spolupráce s ostatními mezinárodními finančními institucemi*

1. Finanční operace EIB se uskutečňují podle náležitosti ve spolupráci nebo formou spolufinancování ze strany EIB a ostatních mezinárodních finančních institucí, nebo evropských bilaterálních institucí, aby tak bylo zajištěno rozumné sdílení rizik a logické projektové a sektorové kondicionality.

2. Tato spolupráce je usnadňována koordinací, uskutečňovanou především v kontextu memorand o porozumění, a to podle náležitosti mezi Komisí, EIB a hlavními mezinárodními finančními institucemi a evropskými bilaterálními institucemi, které operují v různých regionech.

## *Článek 6*

### *Krytí a podmínky záruky Společenství*

1. Záruka Společenství kryje veškeré bance splatné, avšak bankou neobdržené platby za finanční operace EIB, na něž byla podepsána smlouva s některým státem, nebo byly zaručené státem, a dále na ostatní finanční operace EIB podepsané s regionálními nebo místními orgány nebo se státem vlastněnými nebo ovládanými veřejnoprávními podniky nebo institucemi, jestliže takové ostatní finanční operace EIB mají příslušné posouzení rizik provedené EIB, které bere v úvahu situaci úvěrového rizika dané země, (dále jen „komplexní záruka“).

Pro účely článku 6 a čl. 7 odst. 4 zahrnuje pojem „stát“ Západní břeh Jordánu a pásmo Gazy zastupované palestinskou samosprávou, a dále Kosovo zastupované Misí dočasné správy OSN v Kosovu.



2. V případě finančních operací EIB jiných než jsou operace uvedené v odstavci 1 kryje záruka Společenství veškeré bance splatné, avšak bankou neobdržené platby, kdy neobdržení bylo způsobeno faktickým naplněním některého z těchto politických rizik („záruka na politická rizika“):

- (a) neprovedení převodu měny;
- (b) vyvlastnění;
- (c) válka a občanské nepokoje;
- (d) odepření spravedlnosti při porušení smlouvy.

## *Článek 7*

### *Vykazování a účetnictví*

1. Komise každý rok předkládá Evropskému parlamentu a Radě výkaz o finančních operacích EIB uskutečněných podle tohoto rozhodnutí. Příslušná zpráva obsahuje posouzení přínosu finančních operací EIB k naplňování cílů vnějších politik Evropské unie, se zohledněním provozních cílů EIB.

2. Pro účely odstavce 1 poskytuje EIB Komisi roční zprávy o finančních operacích EIB uskutečněných podle tohoto rozhodnutí a o naplňování cílů vnějších politik Evropské unie, včetně spolupráce s ostatními mezinárodními finančními institucemi.

3. EIB poskytuje Komisi statistické, finanční a účetní údaje o jednotlivých finančních operacích EIB, které jsou nezbytné ke splnění vykazovacích povinností banky nebo požadavků Evropského účetního dvora, se stanoviskem auditora k nesplaceným částkám finančních operací EIB.

4. Pro účely účetnictví Komise a podávání zpráv o rizicích pokrytých komplexní zárukou poskytuje EIB Komisi posouzení rizik zpracované EIB a klasifikační informace o finančních operacích EIB s dlužníky nebo zaručenými dlužníky jinými než státy.

5. EIB poskytuje údaje, na něž odkazují odstavce 2, 3 a 4, na vlastní náklady.

## *Článek 8*

### *Zpětný výběr plateb vydaných Komisí*

1. Pokud Komise vydá jakoukoli platbu v rámci záruky Společenství, EIB jménem Komise a v jejím zastoupení usiluje o výběr pohledávek z vyplacených částek.

2. EIB a Komise uzavřou dohodu, která definuje podrobná ustanovení a postupy pro výběr pohledávek, a to nejpozději do data uzavření dohody, o níž hovoří článek 9 níže.

## *Článek 9*

### *Dohoda o záruce*

EIB a Komise uzavřou dohodu o záruce, která definuje podrobná ustanovení a postupy týkající ze záruky Společenství.

### *Článek 10*

#### *Přezkum rozhodnutí*

1. Komise, která se mj. opírá o zprávu o činnosti předloženou EIB a o evaluaci poskytnutou nezávislým oddělením evaluací EIB, předloží Radě a Evropskému parlamentu střednědobou zprávu o uplatňování tohoto doporučení, a to nejpozději do 30. června 2010, podle potřeby zároveň s návrhem na jeho pozměnění, jmenovitě pokud jde o stropy uvedené v článku 1.

2. Komise předloží závěrečnou zprávu o uplatňování tohoto doporučení nejpozději do 31. července 2013.

### *Článek 11*

#### *Platnost*

Toto rozhodnutí nabývá účinnosti třetím dnem po jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne [...]

*Za Radu  
předseda*

## **PŘÍLOHA**

### **Regiony a země zahrnuté do článku 1**

u zemí označených (\*) musí Komise v každém případě schválit způsobilost podle čl. 2 odst. 2.

#### **A. KANDIDÁTSKÉ ZEMĚ**

**(1) Kandidátské země**

Chorvatsko, Turecko, Bývalá jugoslávská republika Makedonie.

**(2) Potenciální kandidátské země**

Albánie, Bosna a Hercegovina, Černá Hora, Srbsko, Kosovo podle Rezoluce 1244 Rady bezpečnosti OSN.

#### **B. SOUSEDSKÉ A PARTNERSKÉ ZEMĚ**

**(1) Země Středomoří**

Alžírsko, Egypt, Západní břeh Jordánu a pásmo Gazy, Izrael, Jordánsko, Libanon, Libye\*, Maroko, Sýrie, Tunisko.

**(2) Východní Evropa, jižní Kavkaz a Rusko**

*východní Evropa:* Bělorusko\*, Moldavsko [\*], Ukrajina;

*jižní Kavkaz:* Arménie\*, Ázerbájdžán \*, Gruzie\*;

*Rusko:* Rusko.

#### **C. ZEMĚ ROZVOJOVÉ A HOSPODÁŘSKÉ SPOLUPRÁCE**

**(1) Latinská Amerika**

Argentina, Bolívie, Brazílie, Chile, Kolumbie, Kostarika, Ekvádor, Salvador, Guatemala, Honduras, Mexiko, Nikaragua, Panama, Paraguay, Peru, Uruguay, Venezuela.

**(2) Asie**

*Asie (bez střední Asie):*

Afghánistán\*, Bangladéš, Bhútán, Brunej, Barma/Myanmar\*, Kambodža, Čína, Hongkong, Indie, Indonésie, Irán\*, Irák\*, Korejská republika (Jižní Korea), Laoská LDR (Laos), Macao, Malajsie, Maledivy, Mongolsko, Nepál, Pákistán, Filipíny, Singapur, Srí Lanka, Čínský Tajpej, Thajsko, Vietnam, Jemen\*.

*střední Asie:*

Kazachstán\*, Kyrgyzstán \*, Tádžikistán\*, Turkmenistán\*, Uzbekistán\*.

**(3) Jižní Afrika**

Republika Jižní Afrika.

**D. REZERVA**

V této příloze jsou vyjmenovány země potenciálně způsobilé pro rezervní mandát.

## LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ

### 1. NÁZEV NÁVRHU:

Návrh rozhodnutí Rady o poskytnutí záruky Společenství na ztráty Evropské investiční banky z úvěrů a záruk na projekty mimo Společenství.

### 2. RÁMEC ABM / ABB

Oblast politiky a související aktivity, kterých se návrh týká:

Oblast politiky : Hospodářské a finanční záležitosti

Aktivita ABB: Finanční operace a nástroje

### 3. ROZPOČTOVÉ LINIE

#### 3.1. Rozpočtové linie (provozní linie a související linie na technickou a administrativní pomoc) (ex – linie B.A) včetně okruhů:

01 04 01 14	Platby do záručního fondu na nové operace
-------------	---

#### 3.2. Doba trvání akce a finančního dopadu:

Úvěry a záruky EIB kryté zárukou Společenství („finanční operace EIB“) může EIB podepisovat od roku 2007 do roku 2013. Celkové trvání akce a její finanční dopad však budou určeny splatností podepsaných finančních operací EIB.

#### 3.3. Rozpočtové charakteristiky:

Rozpočtová linie	Druh výdajů		Nové	Příspěvek ESVO	Příspěvky od kandidátských zemí	Okruh ve finančním výhledu
01 04 01 14	Pov.	Nerozl. <sup>17</sup>	NE	NE	NE	4

### 4. SHRUTÍ ZDROJŮ

#### 4.1. Finanční zdroje

##### 4.1.1. Shrnutí položek závazků (PZ) a položek plateb (PP)

Následující tabulka shrnuje odhadované rozpočtové zdroje, potřebné k financování záručního fondu, vypočítané v souladu s novým dotačním mechanismem navrženým Komisí (KOM (2005) 130 ze dne 5. dubna 2005) a vycházející z navrženého

<sup>17</sup> Nerozlišené položky, dále jen „NP“.

úvěrového mandátu EIB ve výši 33 miliard EUR a sloučených objemů dalších zaručených úvěrů (Makrofinanční pomoc a Euratom) ve výši 4,5 miliardy EUR v období 2007 – 2013. Tyto odhady jsou založeny na odůvodněných orientačních předpokladech (objem podpisů finančních operací EIB roste ročně o 10 %, profil výplat a splátek v souladu se současnými vzorci) a předpokládají, že k přistoupení Bulharska a Rumunska dojde v roce 2007.

Číselné údaje o propočtech „normálních“ dotací jsou rozvedeny v tabulce 8.1. Předpokládá se, že nový dotační mechanismus nabude platnosti od 1. ledna 2007.

- Pro rok 2007: nebudou probíhat žádné dotace (přechodný rok). Je však třeba upozornit, že po vstupu Bulharska a Rumunska by mělo dojít k odhadované jednorázové výplatě 254 miliónů EUR ze záručního fondu do všeobecného rozpočtu EU, v souladu s nařízením Rady č. 2273/2004 ze dne 22. prosince 2004. Tato výjimečná transakce bude provedena prostřednictvím opravného rozpočtu, čímž bude členským státům provedena výplata na rok 2007.
- Pro rok 2008: výpočty PNR se budou opírat o cílovou částku k 31. prosinci 2006. Odhady ukazují, že vznikne přebytek vy výši 157 miliónů EUR a do rozpočtu roku 2008 bude zanesen jako „příjmy“. Tato částka vyplývá z „ex-ante“ dotování stávajícího systému, který zůstává v platnosti ještě v roce 2006, a který vytvoří „nadměrný příděl“ k 31. prosinci 2006 ve smyslu cílové částky. Podle nového dotačního mechanismu bude tato částka uplatněna v rozpočtu na rok 2008 jako „příjmy“.
- Pro rok 2009: výpočty se budou opírat o cílovou částku k 31. prosinci 2007. Odhady ukazují na přebytek 2 miliónů EUR.
- Pro roky 2010 – 2013: výpočty vykazují rostoucí potřebu dotování, v souladu s rostoucím objemem nesplacených úvěrů v důsledku nového mandátu.

Ve finančním okruhu 4 byla stranou odložena obálka ve výši 1,4 miliardy EUR s paušálním profilem 200 miliónů EUR ročně. Tato celková plánovaná částka ve výši 1,4 miliardy EUR bude udržována jako „maximální rozpočtové potřeby“, ale profil lze v průběhu plánovacího období upravovat a zohlednit tak negativní vývoj, jako třeba kumulaci nesplacených úvěrů<sup>18</sup> a záporné ocenění aktiv<sup>19</sup>, aby bylo možné vyrovnat se s extrémními situacemi, které jsou obecně zachyceny v „maximálních rozpočtových potřebách“ (viz tabulka níže). Na druhé straně nebudou v důsledku přechodu na nový dotační systém na počátku období potřebné prakticky žádné finanční zdroje.

v miliónech EUR	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Celkem

<sup>18</sup> Částka 100 miliónů EUR ročně vyplývá z aktivace záruky v případě významných nesplacených pohledávek (viz „vyrovnávací mechanismus“ v KOM (2005) 130 ze dne 5. dubna 2005).

<sup>19</sup> Pro vyhodnocení důsledků dotování případných výkyvů v ocenění aktiv záručního fondu byly přijaty následující předpoklady:

- durace portfolia 3,3 roku;

- 1 % růst úrokových sazeb ročně;

- vývoj aktiv záručního fondu vyplývající z odhadu „normálního dotování“;

Vzhledem k přechodnému období neexistují žádné implikace důsledků pro rok 2007 a 2008.

Rozpočtové zdroje	0	157	2	0	0		0	159
Rozpočtové potřeby pro normální dotování	0	0	0	129	153	160	165	607
Možné úpravy tržního ocenění aktiv záručního fondu	0	0	37	42	49	56	64	248
Potenciální dopad případných výzev k podávání návrhů	0	0	100	100	100	100	100	500
Maximální rozpočtové potřeby	0	0	135	271	302	316	329	1353

Následující rozpočtová tabulka bere v úvahu odhad maximálních rozpočtových zdrojů, potřebných k přidělení do záručního fondu. Je však nutno zdůraznit, že uvedené částky nemusí odpovídat částkám, které budou na jednotlivé roky skutečně rozpočtovány: přesné rozpočtové částky (klasifikované jako povinné výdaje) v roce n+1 budou stanoveny podle číselných údajů k 31. prosinci roku n-1, na základě nesplacené částky úvěrů kryté záručním fondem, odpovídající cílové částky (tj. 9 % výše nesplacených úvěrů), plateb po splatnosti (nesplácené úvěry), které se objevily během roku, a také ocenění aktiv fondu. „Maximální rozpočtové potřeby“ je proto třeba považovat za scénář nejhorší možnosti, která by během příslušných let mohla nastat pouze výjimečně.

V miliónech EUR (1 desetinné místo)

Druh výdajů	Oddíl č.		2007	2008	2009	2010	2011	2012 – 13	Celkem
-------------	----------	--	------	------	------	------	------	--------------	--------

#### Provozní výdaje<sup>20</sup>

Položky závazků (PZ)	8.1.	a	0,0	0,0	135,0	271,0	302,0	645,0	1353,0
Položky plateb (PP)		b	0,0	0,0	135,0	271,0	302,0	645,0	1353,0

#### Administrativní výdaje jako součást referenční částky<sup>21</sup>

Technická a administrativní pomoc (NP)	8.2.4.	c	-	-	-	-	-	-	-
--	--------	---	---	---	---	---	---	---	---

#### CELKOVÁ REFERENČNÍ ČÁSTKA

<b>Položky závazků</b>		<b>a+c</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>135,0</b>	<b>271,0</b>	<b>302,0</b>	<b>645,0</b>	<b>1353,0</b>
<b>Položky plateb</b>		<b>b+c</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>135,0</b>	<b>271,0</b>	<b>302,0</b>	<b>645,0</b>	<b>1353,0</b>

#### Administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky<sup>22</sup>

Lidské zdroje a související výdaje (NP)	8.2.5.	d	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	1,5	5,3
Administrativní náklady, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů, nezahrnuté do referenční částky (NP)	8.2.6.	e	-	-	-	-	-	-	-

#### Celkové orientační finanční náklady zásahu

<b>PZ CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje</b>		<b>a+c +d +e</b>	<b>0,8</b>	<b>0,8</b>	<b>135,8</b>	<b>271,8</b>	<b>302,8</b>	<b>646,5</b>	<b>1358,3</b>
<b>PP CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje</b>		<b>b+c +d +e</b>	<b>0,8</b>	<b>0,8</b>	<b>135,8</b>	<b>271,8</b>	<b>302,8</b>	<b>646,5</b>	<b>1358,3</b>

#### Spoluúčast

Žádná spoluúčast se nepředpokládá.

#### 4.1.2. Soulad s finančním plánem

- Návrh je v souladu se stávajícím finančním plánem.
- Návrh si vyžádá změnu plánu a úpravu příslušného okruhu finančního výhledu.
- Návrh může vyžadovat použití ustanovení interinstitucionální dohody<sup>23</sup> (tj. nástroje pro flexibilitu nebo revizi finančního výhledu).

<sup>20</sup> Výdaje, které nespádají pod kapitolu xx 01 dotčené hlavy xx.

<sup>21</sup> Výdaje v rámci článku xx 01 04 hlavy xx.

<sup>22</sup> Výdaje v rámci kapitoly xx 01, jiné než články xx 01 04 nebo xx 01 05.



#### 4.1.3. Finanční dopady na straně příjmů

- Návrh nemá žádné finanční dopady na příjmy
- Návrh má finanční dopady na příjmy s následujícím účinkem:

#### 4.2. Lidské zdroje – pracovníci na plný úvazek (včetně úředníků, dočasných zaměstnanců a externích pracovníků) – viz podrobnosti v bodě 8.2.1.

Roční potřeba	2007	2008	2009	2010	2011	2012-2013
Celkový objem lidských zdrojů	7	7	7	7	7	14

## 5. CHARAKTERISTIKY A CÍLE

### 5.1. Potřeba, která má být uspokojena v krátkodobém nebo dlouhodobém horizontu

Jak je podrobně formulováno v důvodové zprávě, existující všeobecný úvěrový mandát EIB vyprší ke konci ledna 2007 s možností prodloužení o 6 měsíců, a to v případě, že úvěry poskytnuté ze strany EIB nedosáhnou celkových částek uvedených v rozhodnutí Rady. Samostatný mandát EIB pro projekty v Rusku, na Ukrajině, v Moldavsku a Bělorusku vyprší k témuž datu. Pokud má Společenství pokračovat v nabízení záruky na vnější finanční operace EIB sloužící financování operací v zájmu dalšího naplňování cílů politik EU, je třeba tyto mandáty obnovit.

Nový mandát bude stavět na stávajícím a rozšíří geografický a sektorový záběr operací EIB v souladu s novými prioritami politik EU.

### 5.2. Přidaná hodnota zásahu ze strany Společenství, provázanost návrhu s dalšími finančními nástroji a možná synergie

Finanční operace EIB mimo Evropskou unii představují vysoce flexibilní a účinný nástroj podpory vnější akce EU. Zpráva připojená k tomuto legislativnímu návrhu rozvádí hlavní přínosy intervence EIB v těchto zemích, spojené s předáváním odborných zkušeností předkladatelům projektů a uplatňováním standardů EU pro životní prostředí a veřejné zakázky na financované projekty. Kromě výše uvedených přínosů přináší EIB také komplexní finanční výhody, které plynou ze záruky Společenství a z atraktivních cen financování banky pro konečné příjemce ve formě konkurenceschopných úrokových sazeb.

Mandát krytý zárukou Společenství poskytuje nezbytnou politickou a finanční záštitu ze strany Společenství pro země a projekty, které by za normálních okolností nevyhověly standardním pokynům a kritériím EIB.

Finanční operace EIB budou doplňovat aktivity uskutečňované v rámci nových nástrojů vnější pomoci. Za účelem zvýšení podpory pro vnější politiky EU v jednotlivých konkrétních regionech bude posílena vazba mezi prioritami EIB a

<sup>23</sup> Viz body 19 a 24 interinstitucionální dohody.

politikami EU. Bude toho dosahováno zpevněním rámce pro dialog a spolupráci mezi EIB a Komisí při definování regionálních politik, strategií pro země a na úrovni projektů. Finanční operace EIB lze užitečně kombinovat s rozpočtovými zdroji EU, a to formou grantové podpory, rizikového kapitálu a dotovaných úrokových sazeb, zároveň s technickou pomocí při přípravě a provádění a implementaci projektů a při posilování právního a regulačního rámce.

### 5.3. Cíle, očekávané výsledky a související ukazatele návrhu v kontextu rámce ABM

Hlavním cílem návrhu je zajistit další přispívání EIB k naplňování cílů politik EU, a to prostřednictvím financování investičních projektů. Cíle, na které je třeba orientovat finanční operace EIB v rámci mandátu, se budou lišit v různých regionech a podrobněji je rozvádí navrhovaný právní akt. Významným cílem návrhu rozhodnutí je také podpora spolupráce s ostatními mezinárodními finančními institucemi.

Dosahování cílů bude primárně měřeno objemem finančních operací EIB v členění podle regionů a sektorů, a dále objemem finančních operací EIB spolufinancovaných s ostatními mezinárodními finančními institucemi a/nebo programy Komise.

### 5.4. Způsob provádění (orientační)

- Centralizované řízení**
  - přímo ze strany Komise
  - nepřímo na základě pověření pro:
    - výkonné agentury
    - subjekty, které Společenství zřídila, uvedené v článku 185 finančního nařízení
    - vnitrostátní veřejné subjekty / subjekty pověřené veřejnou službou
- Sdílené nebo decentralizované řízení**
  - spolu s členskými státy
  - spolu se třetími zeměmi
- Společné řízení s mezinárodními organizacemi (uved'te s kterými)**

Příslušné poznámky:

V souladu s existujícími právními předpisy návrh předjímá, že Rada vybaví EIB mandátem k financování projektů v souladu s vlastními pravidly a postupy banky. Komise nese odpovědnost za řízení záruky Společenství. EIB a Komise spolu uzavřou dohodu, která bude definovat podrobná ustanovení a postupy pro provádění tohoto rozhodnutí.

## 6. MONITOROVÁNÍ A HODNOCENÍ

### 6.1. Monitorovací systém

Finanční operace EIB, na které se vztahuje záruka Společenství, budou řízeny EIB v souladu s vlastními pravidly a postupy banky, včetně příslušných auditních, kontrolních a sledovacích opatření. Jak předpokládá statut EIB, Výbor pro audit banky, který je podporován externími auditory, nese odpovědnost za ověření, zda byla činnost banky prováděna a její účetnictví vedeno řádným způsobem. Účetnictví EIB každoročně schvaluje její Rada guvernérů.

Kromě toho představenstvo EIB, ve kterém je Komise zastoupena jedním členem představenstva a jedním náhradníkem člena představenstva, schvaluje všechny finanční operace EIB a dohlíží, aby banka byla řízena v souladu se svým statutem a všeobecnými směrnicemi, vydanými Radou guvernérů.

Stávající třístranná dohoda mezi Komisí, Účetním dvorem a EIB, naposledy obnovená v říjnu 2003, podrobně stanoví pravidla, podle nichž Účetní dvůr provádí své audity finančních operací EIB, na které se vztahuje záruka Společenství.

Podle článku 7 návrhu podává Komise každý rok Evropskému parlamentu a Radě zprávu o finančních operacích EIB uskutečněných podle tohoto rozhodnutí, přičemž čerpá z výročních zpráv sestavených EIB, které uvádějí údaje o financování poskytnutém v různých regionech a sektorech a o spolupráci s ostatními mezinárodními finančními institucemi.

Kromě toho EIB poskytuje Komisi podle potřeby statistické, finanční a účetní údaje o jednotlivých finančních operacích EIB, buď v rámci plnění svých vykazovacích povinností nebo na vyžádání Evropského účetního dvora, a to včetně stanoviska auditora k nesplaceným částkám finančních operací EIB.

### 6.2. Hodnocení

#### 6.2.1. *Hodnocení předem (ex-ante)*

K legislativnímu návrhu je připojena zpráva Komise, která uvádí podrobné hodnocení stávající záruky Společenství pro EIB na operace mimo EU. Zpráva také obsahuje samostatnou přílohu s analýzou budoucích potřeb v různých regionech, na které se vztahuje mandát, včetně jejich absorpční kapacity, a stručně popisuje, jak navrhovaný mandát reaguje na předpokládané potřeby.

#### 6.2.2. *Opatření přijatá po průběžném / následném hodnocení (ex post) (na základě podobných zkušeností z minulosti)*

Zkušenosti z praxe uplatňování současné záruky Společenství vedly k navržení pozměnění některých modalit záruky, zvláště pokud jde o geografické pokrytí, definici širě předmětu mandátu EIB v jednotlivých regionech, doplnění rezervního mandátu a posílení vazby mezi aktivitami EIB a vnějšími prioritami EU, a v důsledku pak utužení spolupráce mezi Komisí a EIB, stejně jako ujasnění rizik, která jsou zárukou kryta. Navržený mandát se bude vztahovat i na záruky EIB a jde přitom nad pokrytí úvěrů podle dřívějších mandátů.

### 6.2.3. *Podmínky a periodičita budoucího hodnocení*

Návrh počítá s ustanovením o provedení střednědobého přezkumu mandátu EIB do 30. června 2010, což by podle potřeby umožnilo posun v zaměření priorit uvedených v právním základu. Přezkum by zpracovala Komise, mimo jiné na základě zprávy o činnosti EIB a rovněž hodnocení dodaného nezávislým oddělením evaluací EIB.

Komise sestaví do 31. července 2013 závěrečnou zprávu o mandátu EIB.

## 7. **OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM**

Pravidla a postupy banky obsahují podrobná opatření k boji proti podvodnému jednání a korupci. Konkrétně v červenci 2004 Rada guvernérů EIB schválila rozhodnutí o postupech spolupráce s OLAF a následně přijala své interní postupy.

## 8. PODROBNOSTI O ZDROJÍCH

### 8.1. Cíle návrhu z hlediska jejich finanční náročnosti

(v miliónech EUR)

(Je třeba uvést cílové okruhy, akce a výstupy)	Druh výstupu	2007		2008		2009		2010		2011		2012		2013	
		Financování EIB	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem
Orientační objem podepsaných finančních operací EIB (nový mandát) Celkem = 33 000 milióny EUR		3 478		3 826		4 209		4 629		5 093		5 602		6 162	
Nesplacená částka, vychází z odhadu výplat a umořování operací EIB (starý a nový mandát)		10 485 <sup>1</sup>		12 175		14 342		16 966		19 175		21 736		24 433	
Nesplacená částka, vychází z odhadu výplat a umořování jiných operací (MFA+ Euratom)		1 150 <sup>2</sup>		1 358		1 310		1 227		1 141		1 004		841	
Celková nesplacená částka, vychází z odhadu výplat a umořování		11 635 <sup>3</sup>		13 533		15 653		17 923		20 316		22 740		25 274	
Cílová částka t @ 9%		1 047		1 218		1 409		1 613		1 828		2 047		2 275	
Rozpočtové zdroje			0		157		2		0		0		0		0
Normální dotační potřeby			0		0		0		129		153		160		165
Maximální rozpočtové potřeby Celkem = 1 353 milióny EUR			0		0		135		271		302		316		329

<sup>1</sup> včetně odhadu dopadu rozšíření (1 995)

<sup>2</sup> včetně odhadu dopadu rozšíření (830)

<sup>3</sup> včetně odhadu dopadu rozšíření (2 825)

## 8.2. Administrativní výdaje

### 8.2.1. Počet a druh lidských zdrojů

Pracovní místa		Zaměstnanci využití k řízení akce ze stávajících a/nebo dodatečných zdrojů (počet pracovních míst/plných pracovních úvazků)					
		2007	2008	2009	2010	2011	2012 – 13
Úředníci nebo dočasní zaměstnanci <sup>24</sup> (XX 01 01)	A*/AD	4	4	4	4	4	8
	B*, C*/AST	3	3	3	3	3	6
Zaměstnanci financovaní <sup>25</sup> podle čl. XX 01 02							
Ostatní zaměstnanci <sup>26</sup> financovaní podle čl. XX 01 04/05							
<b>CELKEM</b>		7	7	7	7	7	14

### 8.2.2. Popis úkolů, které vyplývají z akce

Hlavní úkoly vyplývající z řízení záruky Společenství jsou tyto:

- příprava legislativních návrhů a dohody o záruce;
- řízení schvalovacího postupu;
- správa postupu tvorby ročního rozpočtu;
- výroční vykazování Radě a Evropskému parlamentu;
- řízení výzev k podávání návrhů;
- sledování řízení záručního fondu;
- účetnictví;
- vztahy s Účetním dvorem, Evropským parlamentem a Radou.

### 8.2.3. Původ lidských zdrojů (statutární pracovní místa)

- Pracovní místa vyčleněná v současnosti na řízení programu, který má být nahrazen nebo prodloužen
- Pracovní místa předběžně vyčleněná v rámci procesu RSP / PNR na rok 2007

<sup>24</sup> Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.

<sup>25</sup> Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.

<sup>26</sup> Tyto náklady jsou zahrnuty do referenční částky.

- Pracovní místa, o něž je třeba požádat v příštím procesu RSP / PNR
- Pracovní místa, jež mají být obsazena převedením stávajících zdrojů v rámci řídicího útvaru (interní přeobsazování)
- Pracovní místa požadovaná pro rok n, avšak neplánovaná v procesu RSP / PNR dotyčného roku

Potřeby lidských a administrativních zdrojů budou pokryty z alokace určené na řízení služby v rámci roční alokační procedury.

8.2.4. *Další administrativní výdaje zahrnuté v referenční částce (XX 01 04/05 – Výdaje na správu a řízení)*

*v miliónech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)*

Rozpočtová linie (číslo a okruh)	2007	2008	2009	2010	2011	2012 – 2013	CELKE M
<b>1 Technická a administrativní pomoc (včetně souvisejících personálních nákladů)</b>							
Výkonné agentury <sup>27</sup>							
Další technická a administrativní pomoc							
- interní (intra muros)							
- externí (extra muros)							
<b>Technická a administrativní pomoc celkem</b>	-	-	-	-	-	-	-

8.2.5. *Finanční náklady na lidské zdroje a související náklady nezahrnuté v referenční částce*

*v miliónech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)*

Druh lidských zdrojů	2007	2008	2009	2010	2011	2012 – 2013

<sup>27</sup> Měl by být uveden odkaz na konkrétní legislativní finanční výkaz dotyčných výkonných agentur.



Úředníci nebo dočasní zaměstnanci (XX 01 01)	0,756	0,756	0,756	0,756	0,756	1,512
Zaměstnanci financovaní podle čl. XX 01 02 (pomocní pracovníci, přidělení národní odborníci, smluvní zaměstnanci, atd.)  (upřesněte rozpočtovou linii)	-	-	-	-	-	-
<b>Náklady na lidské zdroje a související náklady celkem (nezahrnuté do referenční částky)</b>	<b>0,756</b>	<b>0,756</b>	<b>0,756</b>	<b>0,756</b>	<b>0,756</b>	<b>1,512</b>

### 8.2.6. Další administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky

v miliónech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012-2013	CELKEM
XX 01 02 11 01 – Služební cesty							
XX 01 02 11 02 – Schůze a konference							
XX 01 02 11 03 – Výbory <sup>28</sup>							
XX 01 02 11 04 – Studie a konzultace							
XX 01 02 11 05 - Informační systémy							
<b>2 Ostatní výdaje na řízení celkem (XX 01 02 11)</b>							
<b>3 Ostatní výdaje administrativního charakteru</b> (upřesněte i s odkazem na rozpočtovou linii)							
<b>Administrativní výdaje celkem, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů (NEZAHRNUTÉ do referenční částky)</b>	-	-	-	-	-	-	-

<sup>28</sup> Uveďte přesně druh výboru a skupinu, do níž náleží.